

# 您對已付款的工作不滿意嗎?

圓以下的訴訟  
法庭接受\$3000  
克利夫蘭小額



律師, 網查詢  
您不需要聘請上

**Paid for work? Not Satisfied? Cleveland Small Claims Court accepts cases up to \$3000.**

**You Don't Need a Lawyer**

**Details at**

**cmcoh.org Click on Civil division> Small Claims**

**請電話聯系克利夫蘭法庭書記員 Earle B. Turner  
Cleveland Clerk of Courts (216) 664-4860**

## 2016 Asia Business Promotions Program

### 2016 亞洲商業推廣計劃

#### 亞洲民眾服務協會現正銷售公司年度籌款計劃折扣卡

每張只需 15 美元! 您即可享受 21 家餐廳、商場和其他店鋪提供的優惠折扣! 如有意者購買, 歡迎直接前往位於 3631 Perkins Avenue, Ste. 2A-W, Cleveland, OH 44114 亞洲民眾服務協會直接購買, 或郵寄購買 \*!

\* 請附上一張 15 美元的支票或現金匯票 (Money Order), 和一個已付郵資的回郵信封, 一同郵寄到以上地址。



**詳細資料請上網  
或電話查詢**

For More Information,  
Please See ASIA Inc.'s Website  
@: [www.asiaohio.org](http://www.asiaohio.org)  
Or Please call:  
216-881-0330, Ext. 8801

## A NAME YOU CAN TRUST 大克里夫蘭地區專業地產經紀人

誠信可靠 買賣房屋  
代管房屋 裝修顧問



陳進湧  
Jinyong Chen (Jim)  
Certified Negotiation Expert

**Tel:(440) 655-1119**

[www.OwnerLand.com/JimChen/](http://www.OwnerLand.com/JimChen/)

**Email:JimChen1992@gmail.com**



# 服務民衆

亞洲民眾服務協會國際社區保健診所正式投入運作, 歡迎社區各界人士前來預約求診。本診所接收包括 Medicaid 保險卡, Medicare 保險卡。無醫療保險人士可以現金支付醫療費用。

**如需預約, 請致電:**

中文熱線(216)-361-1223,

或(216)-881-0330, 分機 208

地址: Asia Town Plaza, 2 樓

3820 Superior ave ste.

214 Cleveland Ohio

**世界之旅 (不含機票) \$49 起**

特推 \*\* 臻品江南 \* 麗思卡爾頓豪華美食 8 天 \*\*  
(頂級住宿 The Ritz-Carlton Hotel 豪華美食保質保量)

- ◆ 動感新加坡時尚華東 11 日遊 \$49 起
- ◆ 海上桂林 越南下龍灣 5 日遊 \$99 起
- ◆ 泰國曼谷芭提雅六天精華遊 \$99 起
- ◆ 柬埔寨風情微笑吳哥 5 天 4 晚休閒遊 \$99 起
- ◆ 馬來風情精品七天遊 \$199 起
- ◆ 馬來泰國精品十一天遊 \$199 起
- ◆ 炫動韓流 浪漫高麗六日遊 \$199 起
- ◆ 韓國風情、浪漫濟州島六日遊 \$399 起
- ◆ 印象臺灣 寶島風情七日遊 \$299 起
- ◆ 東瀛精選 日本本州七日遊 \$499 起
- ◆ 澳洲東岸精華遊 \$699 起
- ◆ 歐洲、北非 9 天魔法之旅 \$899 起
- ◆ 東歐 4 國 9 天遊 (含洛杉磯往返國際國內機票、稅金、9 天團費) 震撼價 \$2799 起
- ◆ 西歐 7 國 11 天遊 \$2399 起
- ◆ 摩洛哥撒哈拉沙漠夢幻八日遊 \$1599 起

**聯系服務 洽談業務 請先預約**

無敵電子字典  
OHIO 獨家代理

**\$20=1800 分鐘**

電話卡 不過期  
無任何隱藏費用  
另有學天 東方國際卡 特惠中

超市卡及  
加油卡  
各種禮卡  
5% OFF

**顧記車行**  
B&E AUTO BODY & REPAIR  
B&E AUTO SALES

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889  
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

**經營範圍**

機械修理 · 車身修理  
二手車買賣 · 租車服務

All Jobs Are Guaranteed  
Pleasing You Pleases Us

**景德鎮**

大、中、小  
各類  
瓷器、花瓶  
大清倉

廉價處理  
起價: \$9.50  
有意者請電  
216-310-4395

**中國簽證**

每週 1 專人親自送件

機票、郵輪、簽證、單身證、委託書、聲明書、遺產放棄聲明書等等公證服務;  
網頁設計、接待商務考察、留學、夏令營、學校文化交流

請嘉莉 JACKEE HSIAO  
TEL: 216-458-0988  
FAX: 216-458-0999  
1760 East 36th St., Cleveland, OH 44114 位於頂好超市停車場對面  
E-Mail: polo\_168@hotmail.com

**手機任打**  
無簽約 無限  
上網、發短訊  
每月僅 \$35

**大回饋**  
手機充值 \$30  
贈 300 分鐘

# 安托移民律師事務所

SARMIENTO IMMIGRATION LAW FIRM

\* 聯邦上訴第二,三,六巡迴法庭認可



個人化、重誠信、高品質  
的全方位移民法律服務

**精辦:** 國家利益豁免、傑出人才、教授研究員、L1 跨國經理、勞工證等職業移民; 投資移民; J-1, I-601 豁免; 親屬、結婚、超齡子女等家庭移民; H1B 工作簽證; 入籍; 保釋、政治庇護、出庭、上訴、開案、十年豁免綠卡等。

**精通:** 國語、粵語、韓語、塔加拉語、英語

## 成功案例

1. 維珍尼亞州趙先生宗教庇護, 2010年2月申請, 2010年4月獲准
2. 俄州克城邱先生有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2010年12月申請, 2011年4月獲准
3. 紐約葉小姐 J-2 豁免申請, 2011年8月申請, 2011年9月獲准
4. 丹佛市徐先生, H1B 工作簽證(律師), 2010年12月申請, 2011年1月獲准
5. 維珍尼亞州任先生宗教庇護, 2010年11月申請, 2011年2月獲准
6. 新澤西州余先非法入境, 獄中出庭, 計劃生育申請庇護, 2011年7月申請, 2011年10月獲准
7. 俄州哥倫布陳先生子女為父母申請綠卡, 2011年7月申請, 2011年10月獲准
8. 明尼蘇達州韓先生 H1B 工作簽證(工程師), 2011年3月申請, 2011年5月獲准
9. 俄州克城鄭先生公民子女申請父母, 2010年11月申請 I-130, 2011年4月獲准, 10月移民簽證獲准

電話: 216-573-3712 電郵: [jp@sarmientoimmigration.com](mailto:jp@sarmientoimmigration.com)  
1-800-496-8043 網址: [www.sarmientoimmigration.com](http://www.sarmientoimmigration.com)

總公司地址: 5005 Rockside Rd., Suite 600, Cleveland, OH 44131  
華盛頓分公司: 1875 I St. NW., Suite 500, Washington, DC 20006  
紐約分公司: 140 Broadway, Suite 4600, New York, NY 10005